

1	Magyar	angol = English	német = Deutsch	francia = français.	csseh = Český
2	HU	ENG	DE	FR	CZ
3	Használati és kezelési útmutató lámpatesthez! Biztonsága érdekében az útmutató alapján szerelje fel és helyezze üzembe a lámpatestet. Őrizze meg ezt az útmutatót. A termékben, a termék adatlappján és a használati útmutatóban feltüntetett ábrákat azonosítsa be, a figyelemztető feliratokat vegye figyelembe.	Usage and operation instructions for light fitting! For your safety, mount and put the light fitting into operation based on the instructions. Preserve these instructions. Identify the drawings on the product, on the data plate of the product, and in the instructions and take the warning texts into consideration.	Bedienungs- und Gebrauchsanweisung zur Leuchtkörper! Der Leuchtkörper soll aus Sicherheitsgründen gemäß der Gebrauchsanweisung aufgestellt und in Betrieb gesetzt werden. Aufbewahren Sie diese Gebrauchsanweisung! Die Abbildungen an dem Produkt, dem Schild sowie in der Gebrauchsanweisung sollen identifiziert und die Warnungsaufschriften berücksichtigt werden.	Instructions d'utilisation et d'opération pour le montage lampe! Pour la sécurité de l'utilisateur, le montage et la mise en opération du montage de lampe doivent être réalisés selon les instructions. Garder ces instructions. Les figures sur le produit, sur le panneau de données du produit et dans les instructions d'utilisation doivent être identifiées et les écritures d'avertissement doivent être observées.	Návod k použití lampy! Pro Vaši bezpečnost provádějte montáž a zprovoznění lampy podle příloženého návodu. Tento návod pečlivě uschovávejte. Dodržujte všechny předpisy a upozornění, které jsou znázorněny jak výrobku, tak i v jeho návodu.
4	A lámpatest felszerelése, üzembe helyezése vagy javítása előtt feszültségmentesíteni kell az adott áramkört. Célszerű lekapcsolni az adott áramkört biztosító kisautomatát, vagy ha nem tudja melyik az, akkor a fogyasztásmérő kismegszakítóját.	Before the mounting, putting into operation or repair of the light fitting the circuit in question must be relieved from voltage. It is appropriate to switch off the circuit securing the circuit in question or if you do not know which one is the cutout, then to switch off the cutouts of the consumption meter.	Vor der Montage, Inbetriebsetzung sowie Reparatur des Leuchtkörpers soll der gegebene Stromkreis spannungsfrei gemacht werden. Zweckmäßig sollte der den gegebenen Stromkreis sichernder Kleinautomat abgeschaltet werden, oder wenn Sie nicht wissen, welcher es ist, dann der Stromzähler - Kleinausschalter.	Le circuit en question doit être déconnecté du réseau avant le montage, la mise en opération ou la réparation du montage lampe. Il est approprié de relever la tension du coupe-circuit de sûreté du réseau en question ou si ce n'est pas connu, les petits coupes-circuit du compteur de consommation.	Při montáži, nebo při zprovoznění či opravě lampy, v daném elektrickém obvodu elektrický proud musí být vypnut. Nejsnadnějším způsobem řešení je vypnutí elektrického automatu.
7	A lámpatest felszerelését és üzembe helyezését csak szakember végezheti!	The light fitting must only be mounted and put into operation by a qualified electrician!	Die Montage und Inbetriebsetzung des Leuchtkörpers darf nur von Fachleuten vorgenommen werden!	Le montage lampe ne peut être monté et mis en opération que par un électricien qualifié!	Montáž a zprovoznění lampy smí provádět výhradně jenom odborná osoba!
22	A gyártó a szakszerűen bekötésből és használataiból adódó esetleges károkért, balesetért nem vállal felelősséget.	The producer shall not be liable for incidental damages or accidents arising from non-standard connection and usage.	Der Hersteller haftet nicht für Schäden und Unfälle, die wegen unsachgemäßen Anschlusses und Gebrauchs entstehen.	Le producteur n'est pas responsable pour les dommages et les accidents éventuels qui sont générés de la connexion ou de l'utilisation contre les règles.	Výrobce neodpovídá za úrazy a škody vznikléch z neodborného zprovoznění a používání výrobku.
28	Hevhezőkötött lámpatest.	Fixed light fitting.	Ortsgebundener Leuchtkörper	Montage lampe fixe	Nepřemístitelná lampa
16	A termék csak beltéri használatra alkalmas.	The product is only suitable for inside usage.	Das Produkt ist nur intern zu gebrauchen.	Le produit n'est apte qu'à l'utilisation intérieure	Výrobek je vhodný pro použití pouze ve vnitřních prostorech.
8	A lámpatestek összeszerelését a mellékelt ábra segíti.	The attached drawing should be used when the light fittings are mounted.	Bei der Montage der Leuchtkörper hilft die beigelegte Abbildung.	Le dessin include aide dans le montage des montage lampe.	Montáž lampy usnadňuje příložený obrázek.
31	A lámpatest felszerelésénél vigyázzon arra, hogy ne sértsen meg elektromos kábelt.	Make sure that you do not damage any electric cables when you are mounting the light fitting.	Bei der Montage des Lichtkörpers soll darauf geachtet werden, dass das elektrische Kabel nicht verletzt wird.	Au cours du montage du montage lampe il faut éviter l'endommagement des cables électriques.	Při montáži lampy dejte pozor na to, aby jste náhodou nepoškodili elektrický kabel.
10	A vezetékek színjelölései a következők: fekete vagy barna (L) = fázisvezető, kék (N) = nulla vezeték, és l. érintésvédelmi lámpatest esetén: zöld-sárga = védővezető	The colour codes of the wire are the following: black or brown (L) = phase conductor, blue (N) = neutral conductor, and in the case of a light fitting of shock protection class I: green-yellow = protecting conductor	Die Leitungen sind mit den folgenden Farben versehen: schwarz oder braun (L)=Phasenleiter, blau (N) = Nullleiter, und bei Leuchtkörpern mit Berührungsschutzklasse I: grün - gelb = Schutzleiter	Les codes couleur des cables sont les suivants: noir ou brun (L) = conducteur phase, bleu (N) = conducteur neutre, et dans le cas de montage lampe en classe I, d'antichoc : vert-jaune =conducteur antichoc	Význam použitých barev u kabelů jsou následující: černá, nebo hnědá (L) = fázový vodič, modrá (N) = nulový vodič, u lampy s protitokovou ochranou: zelená-žlutá = ochranný (uzemňovací) vodič
	Ventilátorra vonatkozó figyelemztetések.	Warnings related to the fan:	Warnungen bezüglich des Ventilators:	Avertissements relatifs au ventilateur :	Upozornění týkající se ventilátoru:
	- Soha ne próbáljuk megállítani úgy a lapátokat, hogy a ventilátor működik. - Soha ne tegye az ujját vagy más egyebet a rácsra bele, mert a lapátok sérülést okozhatnak - Működés során meghibásodás, rendellenes jelenség fellépése esetén azonnal kapcsoljuk ki a készüléket, majd áramtalanítsuk az. - Működés állapotban soha ne hagyjuk a készüléket tartósan felügyelet nélkül. - A készülék által keletkezett meleg nem tegyük ki magunkat túl hosszú időre, mivel ez egészségkárosodáshoz vezethet.	- Never try to stop the vent blades while the vent is still being operated. - Never stick your finger or any other object through the grill, because it may cause the damage of the blades. - In case of malfunction or anomaly immediately switch off and unplug the device. - Never leave the device unattended for a long time while it is being operated. - Do not let yourself be exposed to the draught generated by the device for a long time, because it may result in the damage of your health.	- Versuchen Sie niemals, die Lüftungslügel zu stoppen, während die Entlüftung noch läuft. - Stecken Sie niemals Ihren Finger oder einen anderen Gegenstand durch das Gitter, da dies zu einer Beschädigung der Flügel führen kann. - Im Falle einer Fehlfunktion oder Anomalie schalten Sie das Gerät sofort aus und ziehen Sie den Netzstecker. - Lassen Sie das Gerät nie längere Zeit unbeaufsichtigt, während es in Betrieb ist. - Biben Sie dem durch das Gerät erzeugten Luftzug nicht über längere Zeit ausgesetzt, da dies zu Gesundheitsschäden führen kann.	- N'essayez jamais d'arrêter les lames lorsque le ventilateur est en marche. - Ne passez jamais votre doigt ni aucun autre objet à travers la grille, cela pourrait endommager les lames. - En cas de dysfonctionnement ou d'anomalie, éteignez et débranchez immédiatement l'appareil. - Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant un long moment si ce dernier est en marche. - Faites toujours en sorte de ne pas vous exposer au courant d'air généré par l'appareil pendant une longue période, cela pourrait nuire à votre santé.	Nikdy se nepokoušejte zastavit lopatky, zatímco je ventilátor stále v provozu. - Nikdy nezasouvajte prst nebo jiný předmět do mřížky, protože by mohl dojít k poškození lopatek. - V případě poruchy nebo anomálie přístroj okamžitě vypněte a odpojte ze sítě. - Během provozu nikdy nenechávejte přístroj delší dobu bez dozoru. - Nenechte se dlouhodobě vystavovat prouvu generovanému zařízením, protože by to mohlo uškodit vašemu zdraví.
491	Ez a termék egy <G>energiatahatékonysági osztályú fényforrást tartalmaz.	This product contains a light source of energy efficiency class <G>	Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse <G>	Ce produit contient une source lumineuse de classe d'efficacité énergétique <G>	Tento výrobek obsahuje světelný zdroj s třídou energetické účinnosti <G>
139	A lámpatestet ne nyissa fel. A LED fényforrások nem cserélhetőek!	Do not open the product! LED light sources are not replaceable	Öffnung des Produktes ist verboten! Die LED-Lichtquellen sind nicht verwechselbar.	Ne pas ouvrir le produit. Les lampes LED ne sont pas remplaçables.	Neotvírejte výrobek! LED světelný zdroj není vyměnitelný.
338	A LED fényforrások élettartamának végén a lámpatest cseréje szükséges.	At the end of the lifespan of the LED light source, the light fitting must be replaced.	Nach Ablauf der Lebensdauer der LED-Leuchtmittel muss die Leuchte ausgetauscht werden.	Il faut changer le luminaire à la fin du cycle de vie des sources lumineuses LED.	Po skončení životnosti světelných LED zdrojů je nutná výměna celého svítidla.
140	A lámpatest fényerőszabályzóval történő működtetésre nem alkalmas.	The lamp is not designed for dimmer	Die Lampe ist für Benutz mit Lichtstark nicht geeignet!	Cette lampe ne peut pas être utilisée avec un variateur d'intensité.	Svítidlo není určeno pro stmívače.
380	A termék 2db AAA 1,5V elemmel is működtethető. Az elemek behelyezése esetén ügyeljen a helyes polarításra. (350 mód)	The product can also be operated with 2 AAA 1.5V batteries. When installing the batteries, make sure the polarities are positioned correctly.	Das Produkt kann mit 2 AAA 1,5V Batterien genutzt werden. Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die Polarität.	L'appareil fonctionne avec 2 piles AAA de 1,5 V aussi. Veillez à respecter la polarité pendant la mise en place des piles.	Výrobek můžete napájet i pomocí 2 baterií typu AAA 1,5V. Při vkládání baterií upněte pozornost správné polaritě.
120	Csak a gyártó által előírt teljesítményű akkumulátort használjon	Use only batteries with capacity required by the manufacturer	Verwenden Sie bitte nur einen Akku mit vom Hersteller vorgeschriebener Leistung	N'utilisez que la batterie puissante prescrit par le producteur.	Používejte jen akumulátor o výkonu, předepsaném výrobcem
121	Az elhasznált akkumulátort ne dobja a háztartási hulladékok közé	Do not throw away the used batteries as household wastes	Entsorgen Sie den alten Akku nicht mit dem Haushaltsmüll	Ne jetez pas la batterie usagée dans les déchets domestiques	Použitý akumulátor nevyhazujte mezi odpady domácnosti
122	Akkumulátor-cseré esetén figyeljen a helyes polarításra	Pay attention to the correct polarities when you replace the batteries.	Beim Auswechseln des Akkus bitte auf die richtige Polarisation achten	Lors de changement de la batterie avertissez la polarité correcte.	Při výměně akumulátorů dávejte pozor na správnou polaritu
125	A termékkel együtt szállított lázzók / fénycsövek / akkumulátorra a garancia nem vonatkozik!	No guarantee covers bulbs/light tubes/battery supplied with the product!	Die Garantie erstreckt sich nicht auf die zum Produkt mitgelieferten Glühbirnen/Leuchtöhren/Akkus!	La garantie n'est pas valable pour les ampoules/pour les tubes lumineux/pour les batteries!	Na záruku, zářivky a akumulátory, dodávané spolu s výrobkem, se záruka nevztahuje
275	Egészségteljes megőrzése érdekében kerülje a tartós szemkontaktust a világító LED fényekkel!	LED light -source, please do not stare at lights for long time!	Für Ihre Gesundheitsvorsorge bitte vermeiden Sie den nachhaltigen Augenkontakt mit den LED-Lichtquellen!	Pour votre santé, évitez tout contact direct entre vos yeux et la lumière fournie par les lampes LED.	Nedívejte se prosím delší čas přímo do LED světelného zdroje.
90	Hulladékok hasznosítás	Waste disposal	Entsorgung	Élimination	Využití odpadu
174	A szelektív gyűjtés szimbóluma azt jelenti, hogy a terméket elkülönítetten kell gyűjteni, tehát települési hulladékkal együtt nem helyezhető el azonos gyűjtőedényben. A használt termék veszélyes anyagokat, keverékeket és komponenseket tartalmazhat, amelyek szennyezhetik a környezetet, és ennek következtében veszélyeztethetik az emberi egészséget és életét. Települési hulladékként nem ártalmatlanítható.	The symbol for separate waste collection means that the product must be collected separately, i.e. it cannot be placed in the same container with municipal waste. The product used may contain hazardous substances, mixtures and components that may pollute the environment and consequently endanger human health and life. It cannot be disposed of as unsorted municipal waste.	Das Symbol für die getrennte Abfallsammlung bedeutet, dass das Produkt getrennt gesammelt werden muss, d. h. es darf nicht in denselben Container wie Hausmüllabfälle gegeben werden. Das verwendete Produkt kann gefährliche Stoffe, Gemische und Bestandteile enthalten, die die Umwelt belasten und somit die menschliche Gesundheit und das Leben gefährden können. Es kann nicht als unsortierter Haushaltsabfall entsorgt werden.	Le symbole de collecte séparée des déchets signifie que le produit doit être collecté séparément, c'est-à-dire qu'il ne peut pas être placé dans le même conteneur que les déchets municipaux. Le produit utilisé peut contenir des substances, mélanges et composants dangereux qui peuvent polluer l'environnement et donc mettre en danger la santé et la vie des personnes. Il ne peut pas être éliminé comme un déchet municipal non trié.	Symbol pro separování sběr odpadu znamená, že výrobek musí být sbírán odděleně, tzn. nemůže být havován do jedné nádoby s komunálním odpadem. Použitý výrobek může obsahovat nebezpečné látky, směsi a složky, které mohou znečišťovat životní prostředí a následně ohrozovat lidské zdraví a život. Nelze jej likvidovat jako neřazený komunální odpad.
91	Ne dobja a lámpát a háztartási hulladékok közé	Do not dispose of lamp in household waste	Entsorgen Sie die Lampe nicht mit dem Hausmüll.	Ne jetez pas la lampe usagée avec les ordures ménagères.	Nevhazujte lampu mezi směti domácnosti
92	Kérdezze meg a helyi hulladék kezelő intézetet a hulladék környezetbarát felhasználása érdekében!	Ask your community or township for appropriate environmentally-friendly waste disposal.	Erfundigen Sie sich in ihrer Stadt oder Gemeinde nach einer umwelt- und sachgerechten Entsorgung des Gerätes.	Renseignez-vous auprès de votre municipalité ou de votre commune pour une élimination écologique et appropriée.	Informujte se u místní instituce hospodáření s odpady, v zájmu ochrany prostředí při využití odpadu.
26	Termékeink minden esetben megfelelnek a vonatkozó Európai előírásoknak. (EN 60598)	Our products comply with the relative European standards in each case (EN 60598)	Unsere Produkte entsprechen in jedem Fall den einschlägigen europäischen Vorschriften (EN 60598)	Nos produits sont toujours conformes aux règles européennes valides (EN 60598)	Naše výrobky odpovídají patřičným předpisům Evropské normy. (EN 60598)
557	Importőr: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Származási hely: Kína	Importer: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Place of Origin: China	Importeur: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Herkunftsort: China	Importateur : Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Lieu d'origine : Chine	Dovozce: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa. 5. Místo původu: Čína

